

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 69 (1991)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Editorial : Selbstbewusster werden!  
**Autor:** Kilchherr, Franz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ZEITLUPE

August / September 1991, 69. Jahrgang, Nr. 4

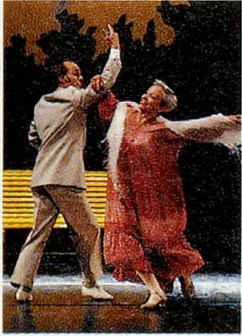
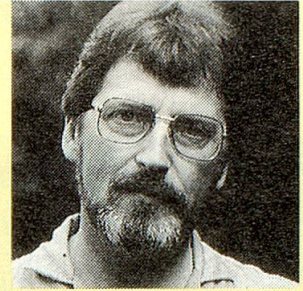


Foto: Peter Schnetz

**Titelbild:** *Les âges – ein Lebenstanz:* In Basel fand in der Kulturwerkstatt ein Ballett statt, in dem verschiedene Lebensalter dargestellt wurden. Die 72jährige ehemalige Primaballerina Nika Milanowa-Pastoor tanzte ebenfalls mit.

Kultur: «Les âges – ein Lebenstanz	
Ballett mit jungen und alten Tänzerinnen und Tänzern	4
Medizin: Das Gespräch mit dem Arzt	8
Rätsel:	
Erinnern Sie sich noch?	12
Kreuzworträtsel	12
Kollektiv-Abonnenten	16
Private Kleinanzeigen	16
Wohnen:	
Einst Hotel – heute individuelle Alterswohnungen	22
Unterwegs notiert	26
Report:	
Schnupperlehre bei Pro Senectute Waadt	28
Bildung:	
Amerikanische Senioren lernen die Schweiz kennen	32
Mosaik	36
Gedichte	42
Vor einem halben Jahrhundert	46

Bücher	48
Partnerschaft ohne Trauschein nur mit Vertrag	50
Denkzeit	53
Ratgeber:	
Rund ums Geld	54
Die Bank gibt Auskunft	57
Generationenfragen	58
AHV	60
Recht	62
Medizin	63
Liebe Redaktion	65
Pro Senectute Aktuell	66
Zur Diskussion gestellt:	
Gedanken über das Wort «alt»	74
Lesermeinungen zu	
Haben Sie nichts mehr zu sagen	76
Leute wie wir:	
Trudy Huser	
Wenn ich wieder auf die Welt käme, würde ich wieder Musik machen	84
Interview mit Polo Hofer:	
«Ich nehme meine Aussage zurück!»	89
Impressum, Coupons	91

**Selbstbewusster werden!**

In ganz Europa wird die ältere Generation vor allem als Last empfunden, als eine Gruppe von Menschen, für die gesorgt werden muss und die vor allem Leistungen in Anspruch nimmt. Entstehen konnte dieses Bild, weil in unserer Leistungsgesellschaft der Mensch bloss nach seiner «Produktivität» bewertet wird. Eine Korrektur dieses Altersbildes sei dringend nötig, wurde kürzlich am Eurag-Kongress gefordert (Eurag: Bund für die ältere Generation Europas, siehe Seiten 66/67). Denn: Ältere Menschen erbringen und schaffen viele ideelle und materielle Werte, die, müsste man sie durch die öffentliche Hand abgelten oder als Erwerbstätigkeit bezahlen, in Milliardenhöhe zu Buche schlagen würden. Beispiele? Die Beaufsichtigung der Enkel, die Pflege älterer, kranker und behinderter Menschen, die freiwilligen und ehrenamtlichen sozialen Tätigkeiten. Das Vorurteil gegen das Alter abzubauen, wird sehr schwierig werden. Doch: Immer, wenn legitime Rechte einer Gruppe von der Gesellschaft nicht wahrgenommen werden, werden diese Gruppen aktiv und fordern ihre Rechte. Die Gesellschaft wird sich deshalb europaweit daran gewöhnen müssen, dass nicht nur die Jungen, sondern auch die Alten aufmüpfiger werden.

*Franz Kilcher*